

ES

TRADUCCIÓN DEL MANUAL  
ORIGINAL  
ESTACIÓN DE SOLDADURA  
DIGITAL



**Índice**

**Indicaciones sobre el manual de instrucciones..... 2**

**Seguridad..... 2**

**Información sobre el aparato..... 6**

**Transporte y almacenamiento ..... 8**

**Puesta en funcionamiento ..... 8**

**Manejo ..... 9**

**Accesorios adquiribles con posterioridad..... 11**

**Fallos y averías..... 12**

**Mantenimiento..... 13**

**Eliminación de residuos ..... 13**

**Indicaciones sobre el manual de instrucciones**

**Símbolos**



**Advertencia debido a la tensión eléctrica**

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



**Advertencia debido a superficie caliente**

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a superficies calientes.



**Advertencia**

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



**Cuidado**

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no evitarse, puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

**Advertencia**

Esta palabra hace referencia a informaciones importantes (p. ej. daños materiales) pero no a peligros.



**Información**

Las indicaciones con este símbolo le ayudan a ejecutar su trabajo de manera rápida y segura.



**Tener en cuenta el manual**

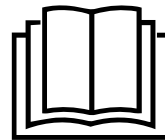
Las indicaciones con este símbolo le indican que debe tener en cuenta el manual de instrucciones.



**Usar gafas de protección**

Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse protección ocular.

Usted puede descargar la versión actual del manual de instrucciones y la declaración de conformidad UE en el siguiente enlace:



PSIS 10-230V



<https://hub.trotec.com/?id=44254>

**Seguridad**

**Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**



**Advertencia**

**Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.**

El incumplimiento de las siguientes indicaciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Conserve las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.**

El concepto *herramienta eléctrica* empleado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a herramientas eléctricas que funcionan con batería recargable (sin cable de alimentación).



**Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – seguridad en el puesto de trabajo**




- **Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o la mala iluminación en el puesto de trabajo pueden provocar accidentes.
- **No trabaje con herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas en las que hayan líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Si se distrae puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

 **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – Seguridad eléctrica**

- **El conector de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El conector no puede ser modificado de manera alguna. No use conectores con adaptador junto con herramientas eléctricas con toma a tierra de seguridad.** Conectores sin modificaciones y tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra, así como con tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo de que se produzca una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo está conectado a tierra.
- **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La entrada de agua a la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **No use el cable de conexión con otros fines, por ejemplo para portar la herramienta, colgarla de él o para, tirando de él, desenchufar el conector de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes cortantes o las piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Si usted trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre use solo cables alargadores que también sean apropiados para exteriores.** El uso de un cable alargador que sea apropiado para exteriores reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo use un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

 **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – Seguridad de las personas**

- **Sea cauteloso, preste atención a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con sensatez. No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, el alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido al emplear la herramienta eléctrica puede provocar lesiones serias.

-   **Use el equipamiento de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipamiento de protección personal, como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva, dependiendo del uso que le dé a la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
-  
- 

- **Evite una puesta en marcha accidental. Cerciórese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de enchufarla a la alimentación eléctrica y/o conectar la batería, cogerla o cargarla.** Poner un dedo en el interruptor mientras se tiene cargada la herramienta eléctrica o enchufar la herramienta eléctrica a la alimentación eléctrica estando encendido puede provocar un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar el aparato.** Una herramienta o una llave que se encuentre en una pieza de la herramienta eléctrica mientras esta gira puede provocar lesiones.
- **Evite una postura anormal. Colóquese en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.** Con ello puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Use ropa adecuada. No use ropa ancha o prendas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las prendas o el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- **En el caso de que se puedan instalar dispositivos aspiradores y colectores de polvo, estos deben conectarse y usarse correctamente.** El uso de un aspirador de polvo reduce los peligros producto del polvo.
- **No se confíe en una falsa seguridad ni desoiga las normas de seguridad para las herramientas eléctricas aunque después de usar la herramienta eléctrica varias veces ya esté familiarizado con ella.** Actuar sin precaución puede causar lesiones graves en fracciones de segundos.

 **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – uso y manipulación de la herramienta eléctrica**

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use para su trabajo la herramienta eléctrica determinada para ello.** Con la herramienta eléctrica adecuada trabaja mejor y más seguro en la gama de potencias indicada.
- **No use ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar es peligrosa y tiene que ser reparada.
- **Antes de hacer ajustes en el aparato, cambiar herramientas intercambiables o guardar la herramienta eléctrica, desenchufe el conector de la toma de corriente y/o retire la batería extraíble.** Esta medida de precaución impide un arranque accidental de la herramienta eléctrica.

- **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños. No permita que usen la herramienta eléctrica personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas suponen un peligro cuando son usadas por personas sin experiencia.
- **Trate las herramientas eléctricas y la herramienta intercambiable con sumo cuidado. Controle si las piezas móviles funcionan sin dificultad y no se atascan y si hay piezas partidas o tan dañadas que afectan el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Repare las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica.** La causa de muchos accidentes estriba en un mantenimiento insuficiente de las herramientas eléctricas.
- **Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas cuidadosamente, con las aristas cortantes afiladas, se atascan menos y son más fáciles de manejar.
- **Use la herramientas eléctrica, la herramienta intercambiable y las herramientas intercambiables etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas con fines diferentes al previsto puede provocar situaciones peligrosas.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.



#### **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – servicio técnico**

- **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solo a profesionales cualificados y solo con piezas de recambio originales.** Con eso se garantiza que la herramienta eléctrica mantenga su seguridad.



#### **Indicaciones de seguridad específicas para estaciones de soldadura**

- **Nunca toque la punta de soldadura caliente ni la soldadura fundida.** Se corre peligro de sufrir quemaduras.
- **No enfríe nunca el soldador con agua.** Deje que el soldador se enfríe solo con el aire después del trabajo.
- **Use el soporte durante los descansos en el trabajo y cuando deponga el soldador.** El alto calor del soldador puede incendiar un soporte que sea inadecuado.
- **Mantenga el aparato alejado de materiales inflamables.**

- **No inhale los vapores.** Al realizar trabajos prolongados en los que se puedan generar vapores peligrosos, asegúrese siempre de que el lugar de trabajo esté suficientemente ventilado.
- **Evite el contacto entre la punta de soldadura caliente y las partes plásticas del soporte.** De lo contrario, el aparato puede sufrir daños.
- **Evite comer, beber o fumar en habitaciones donde se este soldando.** De lo contrario, los restos de plomo adheridos a las manos pueden entrar en el cuerpo humano a través de los alimentos o los cigarrillos.
- **Lávese siempre bien las manos después de soldar.**
- **No tire los residuos de soldadura en la basura doméstica.** Los residuos de soldadura pertenecen a los residuos peligrosos.
- **Al soldar componentes eléctricos, antes de llevar a cabo el proceso de soldadura desconecte primero alimentación eléctrica.** Existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica y la posible destrucción del componente eléctrico debido a un cortocircuito.

#### **Uso adecuado**

El aparato PSIS 10-230V está concebido para la soldadura electrónica en el sector del ocio y el bricolaje. Se puede usar para trabajos de soldadura, el pegado de plásticos y la aplicación de decoraciones.

Recomendamos emplear esta herramienta eléctrica con accesorios originales de Trotec.

#### **Mal uso previsible**

El aparato no es adecuado para las siguientes aplicaciones:

- Grabado de medios electrónicos como CDs, DVDs, etc. Estos pueden resultar dañados durante el grabado.
- Soldadura dura o para soldar aluminio

Cualquier uso distinto al descrito en el capítulo Uso adecuado se considera un mal uso razonablemente previsible.

#### **Cualificación del personal**

Las personas que usen este aparato deben:

- haber leído y comprendido el manual de instrucciones y en especial el capítulo Seguridad.

## Señales de seguridad y placas en los accesorios

### Advertencia

No retire del aparato ninguna señal de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las señales de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.

Los accesorios tienen colocadas las siguientes señales de seguridad y placas:



### Advertencia de vapores peligrosos para la salud

Este símbolo indica que al soldar pueden generarse vapores peligrosos para la salud. ¡Garantice siempre que el lugar de trabajo esté adecuadamente ventilado!

## Equipamiento de protección personal



### Use gafas de protección

De esa manera usted protege sus ojos de piezas que al desprenderse se astillan, caigan o salgan proyectadas y puedan provocar lesiones.

## Peligros residuales



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

Los trabajos en componentes eléctricos sólo pueden ser realizados por una empresa especializada autorizada.



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Existe peligro de cortocircuito si entran líquidos a la carcasa!  
No meta el aparato y los accesorios debajo del agua. Tenga cuidado de que no entren agua u otros líquidos a la carcasa.



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Existe peligro de cortocircuito si penetran líquidos en la carcasa!  
No utilice la estación de soldadura si el mango, el cable de alimentación o el enchufe están dañados. No abra nunca el dispositivo.



### Advertencia debido a superficie caliente

No toque nunca la punta de soldadura caliente ni la soldadura fundida. Se corre peligro de sufrir quemaduras. Es imprescindible que deje que el aparato se enfríe antes de cambiar, limpiar o revisar componentes del mismo.



### Advertencia debido a superficie caliente

¡PELIGRO DE SUFRIR LESIONES! Mantenga las manos alejadas de la pieza de trabajo caliente. El calor puede ser liberado a través de la pieza de trabajo.



### Advertencia debido a superficie caliente

Algunos componentes de este aparato pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando hay cerca niños o personas que necesitan protección.



### Advertencia

¡Vapores nocivos!



Al trabajar se producen gases y vapores que pueden ser nocivos para la salud.

Use gafas de protección y encárguese siempre de que el lugar de trabajo esté suficientemente ventilado.



### Advertencia

¡Peligro de incendio!

Use solamente el soporte incluido en el volumen de suministro u otra base refractaria para deponer el soldador caliente.



### Advertencia

¡Peligro de incendio!

No deje nunca el aparato encendido sin vigilancia.



### Advertencia

Evite comer, beber o fumar en habitaciones donde se este soldando. De lo contrario, los restos de plomo adheridos a las manos pueden entrar en el cuerpo humano a través de los alimentos o los cigarrillos.



### Advertencia

Este aparato puede suponer un peligro si es empleado indebidamente por personas no instruidas o con fines diferentes al previsto. ¡Tenga en cuenta la cualificación del personal!



### Advertencia

El aparato no es un juguete y no puede caer en manos de los niños.



### Advertencia

¡Peligro de asfixia!

No deje el material de embalaje descuidado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.



### Cuidado

Manténgalo suficientemente separado de fuentes de calor.

### Advertencia

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse.

Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.



**Advertencia**

Evite el contacto entre la punta de soldadura caliente y las partes plásticas del soporte. De lo contrario, el aparato puede sufrir daños.

**Comportamiento en casos de emergencia / función de parada de emergencia**

Parada de emergencia:

Desenchufando la clavija de alimentación de la toma de corriente se detiene inmediatamente el funcionamiento del aparato. Para asegurar que el aparato no sea puesto en funcionamiento por descuido déjelo desenchufado.

Comportamiento en casos de emergencia:

1. Apague el aparato.
2. En casos de emergencia desconecte el aparato de la electricidad: Quite el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
3. No vuelva a conectar a la electricidad un aparato que esté roto.

**Información sobre el aparato**

**Descripción del aparato**

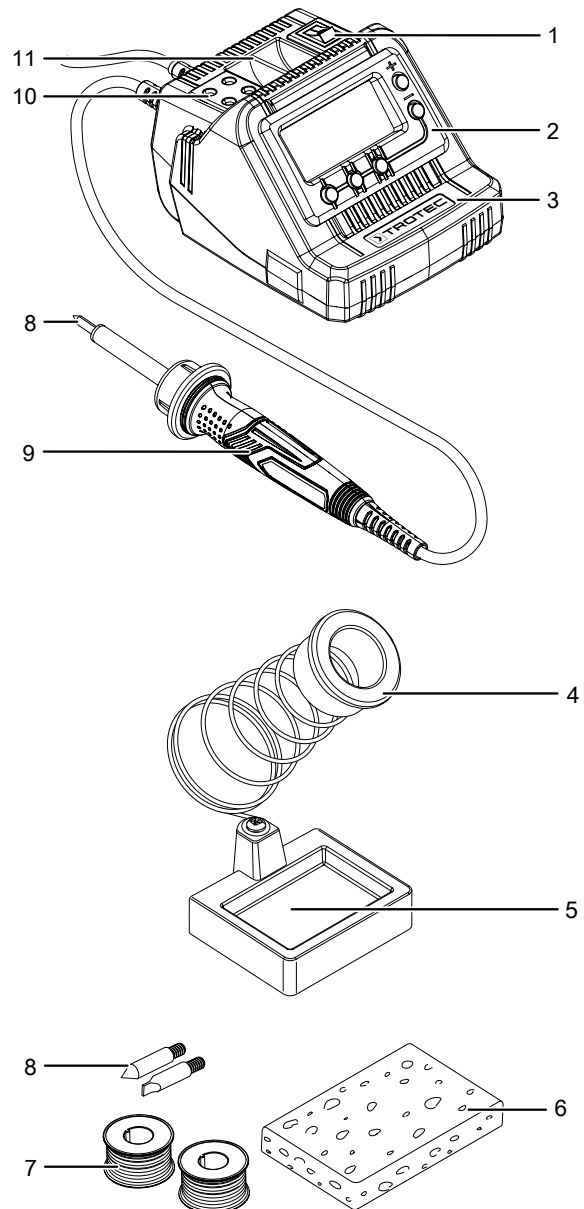
El aparato PSIS 10-230V consta de una estación de soldadura digital con un soldador conectado, así como un soporte de soldador.

La estación de soldadura genera temperaturas de 200 °C a 450 °C en la punta de soldadura. A través del cuadro de mando de la estación de soldadura digital se pueden preseleccionar tres niveles de temperatura (200 °C / 300 °C / 400 °C). Además, el ajuste fino de la temperatura, en pasos de 10 °C, puede realizarse usando las teclas "+" y "-". La pantalla LC del cuadro de mando muestra la temperatura actual y el proceso durante el calentamiento.

Las puntas de soldadura pueden ser sustituidas y por lo tanto adaptadas a la actividad planeada (el volumen de suministro incluye 3 puntas de soldadura).

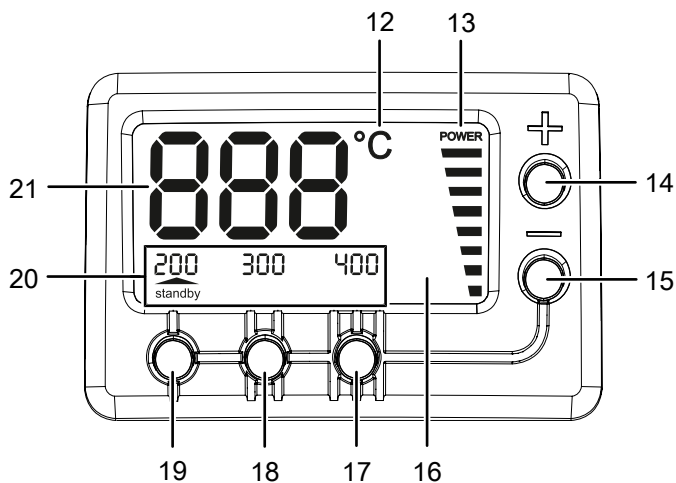
Los compartimentos para las puntas de soldadura y el estaño de soldar integrados en la estación de soldadura facilitan el trabajo.

**Representación del aparato**



Nº	Denominación
1	Botón de encendido y apagado
2	Cuadro de mando con pantalla LC
3	Estación de soldadura
4	Soporte del soldador
5	Compartimento para la esponja para soldador
6	Esponja para soldador
7	Estaño de soldar
8	Punta de soldadura
9	Soldador
10	Compartimento para las puntas de soldadura
11	Compartimento para el estaño de soldar

## Cuadro de mando con pantalla LC



Nº	Denominación	Descripción
12	Indicador de la unidad de temperatura	Informa sobre la unidad de la temperatura mostrada (°C)
13	Indicador <i>POWER</i> (calentamiento del soldador)	Muestra el estado del calentamiento del soldador
14	Tecla +	Aumentar la temperatura de trabajo
15	Tecla -	Reducir la temperatura de trabajo
16	Pantalla LCD	Ofrece información adicional (temperatura, temperatura preseleccionada) al cuadro de mando
17	Tecla de preselección de temperatura 400 °C	La temperatura está fijada en 400 °C
18	Tecla de preselección de temperatura 300 °C	La temperatura está fijada en 300 °C
19	Tecla de preselección de temperatura 200 °C	La temperatura está fijada en 200 °C
20	Indicador de la temperatura preseleccionada / standby	Muestra la temperatura actualmente seleccionada (nº. 17, 18, 19) e informa cuando el aparato pasa al modo de espera (standby)
21	Visualización de la temperatura deseada y la actual	Muestra la temperatura actual y la temperatura nominal (durante el ajuste)

## Volumen de suministro

- 1 x aparato PSIS 10-230V
- 1 x soporte del soldador
- 3 x punta de soldadura (1 x premontada)
- 1 x estaño de soldar Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 x estaño de soldar Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 x esponja para soldador
- 1 x manual

## Datos técnicos

Parámetro	Valor
<b>Modelo</b>	PSIS 10-230V
Conexión a la red eléctrica	230 V / 50 Hz
Consumo de potencia	60 W
Gama de temperaturas	de 200 °C a 450 °C
Longitud cable estación de soldadura	1,5 m
Longitud cable soldador	1,2 m
Tipo de protección	I / ⊕
Peso	1,0 kg

## Transporte y almacenamiento

### Advertencia

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse. Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.

### Transporte

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** de cada transporte:

- Desconecte el aparato.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- Deje que el aparato se enfríe.

### Almacenamiento

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** del almacenamiento:

- Desconecte el aparato.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- Deje que el aparato se enfríe.
- Limpie el aparato como se describe en el capítulo Mantenimiento.

Mientras no esté utilizando el aparato, proceda a almacenarlo cumpliendo las siguientes condiciones:

- seco y protegido de las heladas y el calor
- a una temperatura ambiental inferior a 45 °C
- en un lugar protegido del polvo y la irradiación solar directa

## Puesta en funcionamiento

### Desembalar el aparato

- Saque el aparato y los accesorios del embalaje.
- Controle que el contenido está completo y preste atención a que no hayan daños.



### Advertencia

¡Peligro de asfixia!

No deje el material de embalaje descuidado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.

- Elimine el material de embalaje conforme a las leyes nacionales.

### Colocar / sustituir la punta de soldadura

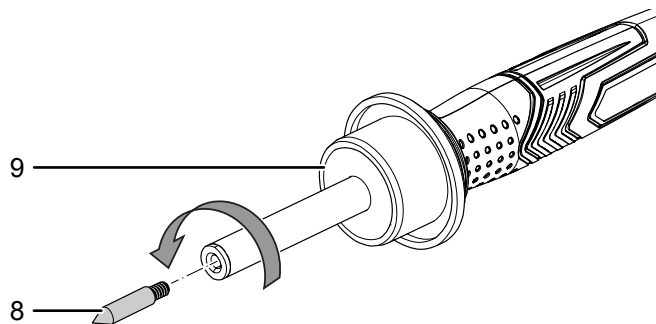


### Cuidado

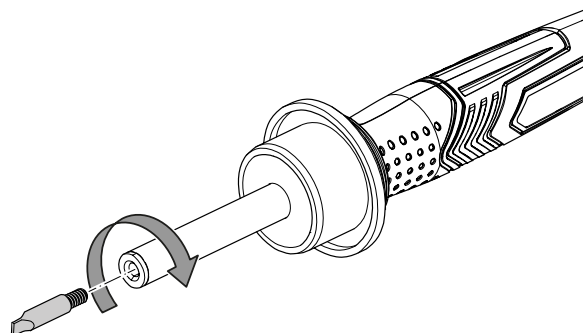
¡Peligro de sufrir quemaduras! La punta de soldadura solo puede ser retirada cuando el aparato esté apagado y la punta de soldadura se haya enfriado.

La punta de soldar (8) tiene una rosca de tornillo y por lo tanto puede ser sustituida de manera rápida y fácil.

1. Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
2. Si fuera necesario, deje que el soldador (9) se enfríe en el soporte del soldador (4).
3. Gire la punta de soldadura premontada (8) en el sentido contrario a las agujas del reloj para desenroscarla del soldador (9).



4. Introduzca la nueva punta de soldadura (8) girándola en el sentido de las agujas del reloj en el soldador (9).





## Estañar la punta de soldadura

Antes de utilizar la estación de soldadura por primera vez, y también cada vez que se utiliza una nueva punta de soldadura, hay que estañar la punta de soldadura (8).

### Conecte el cable de alimentación

1. Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente debidamente protegida.

## Manejo

### Información general:

- Las partes a soldar deben estar limpias y no pueden tener una capa de óxido. Si fuera necesario, quite las incrustaciones con alcohol o lana de acero.
- Use una base adecuada para proteger la superficie de trabajo de las salpicaduras de estaño de soldar.
- Evite vibraciones de la pieza de trabajo durante la fase de enfriamiento. Esto puede provocar "puntos de soldadura fríos".
- Antes de empezar a soldar, estañe la punta de soldadura limpia con un poco de estaño de soldar.
- Use la temperatura máxima solo durante el tiempo que sea imprescindible. Eso prolonga la vida de su punta de soldadura.
- Cuando el estaño en la punta de soldadura se derrite, se ha alcanzado la temperatura requerida. En cambio, si se forman bultos, la temperatura es demasiado baja.
- Si la punta de soldadura ha dejado de funcionar correctamente, puede intentar limpiarla con un papel de lija fino. Luego, vuelva a estañar la punta de soldadura aplicando un poco de estaño de soldar con fundente alrededor de la punta y calentándola.

### Soldar cables

- Use un pelacables para quitar el revestimiento de los cables.
- Enrosque los finos conductores del cable entre sí y luego agregue un poco de estaño de soldar calentando el extremo del cable con el soldador. Entonces, por el efecto capilar, la soldadura líquida es aspirada en el extremo del cable enroscado.
- Si tuviera, use una lupa para soldar (tercera mano) para unir los dos extremos del cable.
- Caliente los dos extremos del cable unidos con la punta de soldadura y siga añadiendo estaño de soldar. La soldadura es exitosa si ambos extremos del alambre están encerrados en una funda de estaño común.

### Soldadura de placas de circuito impreso

- Prepare los elementos a soldar doblando los cables de conexión según la trama perforada de la placa de circuito impreso.
- Inserte los cables de conexión a través de la placa y doble los alambres ligeramente para mantener los componentes firmes en posición.
- Caliente la zona terminal y el alambre de conexión con el soldador y luego agregue un poco de estaño de soldar al punto de soldadura calentado.
- Asegúrese de que el estaño de soldar líquido cubra completamente la zona terminal y encierre el cable de conexión.

### Encender el aparato

Al trabajar con el aparato use su equipamiento de protección personal.

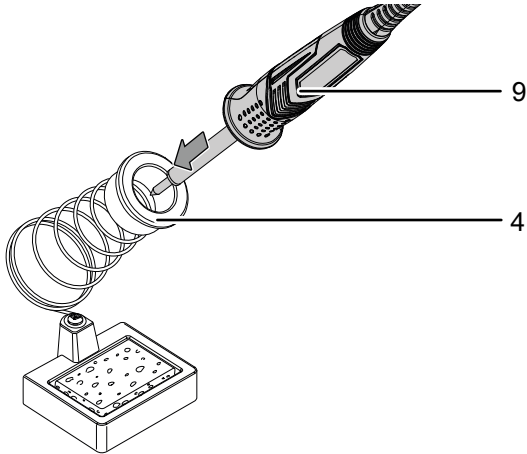
### Advertencia

Asegúrese de que haya una punta de soldadura en el soldador. ¡No caliente el soldador sin punta de soldadura!

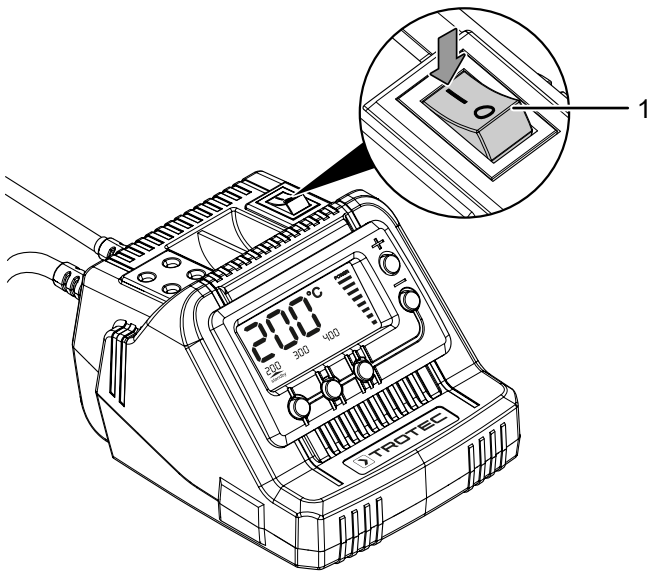
**Advertencia**

Use siempre el soporte del soldador (4) para calentar el soldador, para las pausas entre los pasos de trabajo, así como para enfriar el soldador.

1. Coloque el soldador (9) en el soporte (4).



2. Pulse el interruptor de encendido y apagado (1) en la posición "I".



- ⇒ La pantalla (16) muestra durante 3 segundos la última temperatura predeterminada (300 °C en el primer uso). Después de eso, la pantalla muestra la temperatura real actual.

**Ajustar la temperatura**

El aparato permite regular la temperatura entre 200 °C y 450 °C. Los siguientes ajustes de temperatura muestran algunas de las aplicaciones más comunes:

- 200 °C: Punto de fusión de las soldaduras blandas más utilizadas
- 300 °C: Funcionamiento normal, p. ej. cuando se utiliza estaño sin plomo
- 400 °C: Alta temperatura de soldadura, p. ej. para desoldar puntos de soldadura pequeños
- 450 °C: Temperatura de soldadura máxima, p. ej. para desoldar puntos de soldadura grandes



**Advertencia**

Si la temperatura de soldadura es demasiado baja, el estaño de soldar no fluye lo suficiente y causa puntos de soldadura imprecisos (los llamados puntos de soldadura fríos). Si la temperatura de soldadura es demasiado alta, el soldante se quema y el estaño de soldar no fluye. Además se pueden destruir los materiales a procesar.

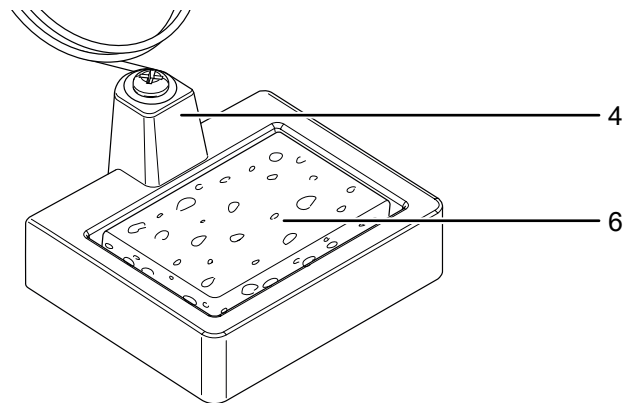
1. Pulse la tecla + (14) o la tecla - (15) para ajustar la temperatura de trabajo en pasos de 10 °C.  
⇒ Durante el ajuste, en la pantalla se muestra la temperatura nominal actual (16).

Además del ajuste de la temperatura con la tecla + (14) o la tecla - (15) hay 3 temperaturas preprogramadas: 200 °C / 300 °C / 400 °C.

1. Pulse una de las teclas para la selección de la temperatura (17), (18) o (19) para ajustar la temperatura deseada.  
⇒ La temperatura seleccionada es mostrada en el indicador de la temperatura preajustada (20) con una flecha.

**Utilizar esponja para soldador**

Integrada en el soporte (4) está la esponja para soldador (6) que se utiliza para limpiar la punta de soldadura (8).



1. Humedezca la esponja para soldador (6) antes de usarla.

## Advertencia

La punta de soldadura caliente no puede entrar nunca en contacto con una esponja para soldador seca. De lo contrario la esponja para soldador puede dañarse.

## Soldadura

### Cuidado

Los vapores pueden causar dolores de cabeza y fatiga si se inhalan. Garantice que durante la soldadura se suministre suficiente aire fresco.

1. Limpie la punta de soldadura (8) con la esponja para soldador húmeda (6).
2. Después de limpiarla hay que estañar la punta de soldadura. Para ello, funda un poco de estaño de soldar en la punta de soldadura caliente.
3. Lleve la punta de soldadura al punto de soldadura y caliéntala.
4. Funda el estaño entre el punto de soldadura y la punta de soldadura.
5. Agregue más estaño de soldar hasta que todo el punto de soldadura esté salpicado.
6. Retire la punta de la soldadura para evitar el sobrecalentamiento de la soldadura fundida.
7. Deje que la soldadura se enfríe. Evite sacudidas.

### Advertencia

Para soldar se requiere un fundente. El fundente está contenido en la soldadura o debe aplicarse por separado. Averigüe qué soldante es adecuado para su aplicación.

## Modo de espera (standby)

La estación de soldadura pasa a modo de espera si el soldador (9) no se utiliza durante 30 minutos.

En el modo de espera, la pantalla muestra una temperatura de 200 °C y los indicadores de la pantalla parpadean.

1. Pulse cualquier tecla para salir del modo de espera.
2. Ajuste la temperatura deseada como se describe en el capítulo Ajustar la temperatura antes de comenzar a soldar.

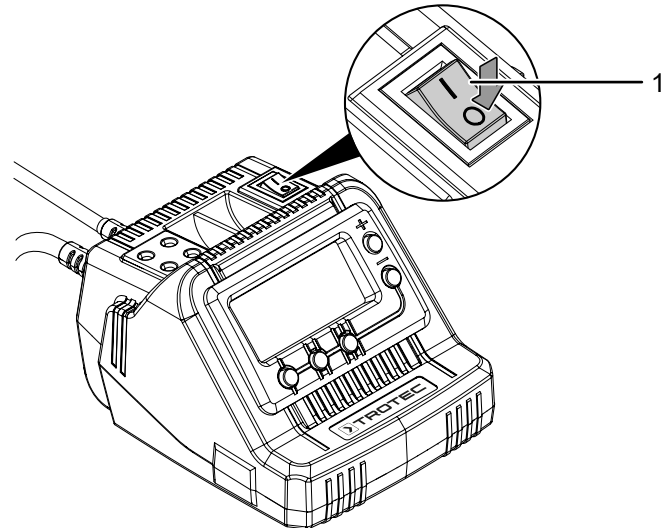
## Apagar el aparato



### Advertencia

Cada vez que use el soldador póngalo de nuevo en el soporte.

1. Pulse el interruptor de encendido y apagado (1) en la posición "0".



⇒ La pantalla se apaga. El soldador se enfría lentamente. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso.

## Accesorios adquiribles con posterioridad



### Advertencia

Use solo accesorios y equipos adicionales que se indiquen en el manual de instrucciones. El uso de herramientas intercambiables o accesorios diferentes a los recomendados en el manual de instrucciones puede constituir un riesgo de sufrir lesiones.

Accesorios	Número de artículo
Juego de puntas de soldadura blanda	6.236.001.001

## Fallos y averías

El fabricante ha comprobado en repetidas ocasiones que el funcionamiento del aparato es impecable. No obstante, si se produjera un fallo de funcionamiento compruebe el aparato siguiendo la siguiente lista:

Las labores de reparación de fallos y averías para las cuales sea necesario abrir la carcasa del aparato sólo pueden ser realizadas por una empresa especializada en instalaciones eléctricas autorizada o por Trotec.

### En la primera puesta en marcha el aparato desprende ligeramente humo u olor:

- En este caso, no se trata de un fallo o avería. Al poco tiempo de estar en funcionamiento, estos indicios desaparecen.

### El aparato no arranca:

- Compruebe la conexión a la red eléctrica.
- Compruebe que el cable y la clavija de alimentación no estén dañados. Si detectara daños, no intente volver a poner en marcha el aparato.  
Si el cable de alimentación de este aparato sufre daños tiene que ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente, o por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar riesgos.
- Compruebe el estado de los fusibles de red situados en el lugar de la instalación.



### Información

Espere al menos 10 minutos antes de reiniciar el aparato.

### El dispositivo está encendido, pero el estaño de soldar no fluye o causa puntos de soldadura imprecisos.

- La temperatura del soldador es demasiado baja. Revise la temperatura predeterminada. Si es necesario, aumente la temperatura y espere hasta que se alcance.
- El aparato se encuentra en modo de espera. Pulse cualquier tecla para salir del modo de espera y luego ajuste la temperatura deseada.
- La temperatura del soldador es demasiado alta y quema el soldante, el aislamiento de los cables o el circuito impreso. Revise la temperatura predeterminada. Si fuera necesario, baje un poco la temperatura y espere hasta que se alcance.
- La punta de soldadura está sucia. Limpie la punta de soldadura con la esponja para soldador humedecida.
- Se ha agotado la punta de soldadura. Coloque una nueva punta de soldadura para asegurar el rendimiento de la estación de soldadura.

### El estaño de soldar no une

- La temperatura del soldador es demasiado baja. Revise la temperatura predeterminada. Si fuera necesario, aumente la temperatura y espere hasta que se alcance.
- El punto de soldadura está demasiado frío. Caliente el punto de soldadura con el soldador y solo entonces añada el estaño de soldar para lograr un flujo uniforme.
- La pieza de trabajo ha sido movida durante la fase de enfriamiento y se ha creado un punto de soldadura frío. Asegúrese de que la pieza de trabajo no sufra sacudidas durante la fase de enfriamiento.

### Después de la revisión, el aparato no funciona correctamente:

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Si fuera necesario, envíe el aparato a una empresa especializada en instalaciones eléctricas autorizada o a Trotec para su reparación.

## Mantenimiento

### Trabajos previos al mantenimiento



#### Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Desconecte el aparato.
- Quite el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.



#### Advertencia debido a la tensión eléctrica

**Aquellos trabajos de mantenimiento que requieran abrir la carcasa sólo pueden ser realizados por empresas especializadas y autorizadas o por Trotec.**

### Indicaciones sobre el mantenimiento

#### Limpieza

Antes y después de usar el aparato es preciso limpiarlo.



#### Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Existe peligro de cortocircuito si entran líquidos a la carcasa!

No meta el aparato y los accesorios debajo del agua. Tenga cuidado de que no entren agua u otros líquidos a la carcasa.

- Limpie el aparato con un paño húmedo, suave y sin pelusas. Asegúrese de que no entre humedad al interior de la carcasa. Asegúrese de que la humedad no pueda entrar en contacto con los componentes eléctricos. No utilice para humedecer el paño detergentes agresivos como aerosoles limpiadores, diluyentes, detergentes que contengan alcohol o limpiadores abrasivos.
- Seque el aparato con un paño suave y sin pelusas.
- Limpie las puntas de soldadura regularmente pasándole la esponja para soldar humedecida y estañando nuevamente a continuación.
- No utilice ningún producto químico para limpiar las puntas de soldadura.

## Eliminación de residuos



El símbolo del contenedor de basura tachado en aparatos eléctricos o electrónicos de desecho indica que una vez terminada su vida útil estos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica. Cerca de su empresa hay puntos blancos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho en los que podrá devolverlos gratuitamente. Las direcciones se pueden obtener en la administración municipal o local. Para conocer otras opciones de devolución en muchos países de la UE, también puede consultar el sitio web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. En caso contrario, póngase en contacto con un reciclador oficial de aparatos usados autorizado en su país.

Con la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos de desecho se pretende posibilitar la reutilización, el reciclaje de materiales y otras formas de aprovechamiento de los aparatos de desecho así como evitar las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que puede tener la eliminación de sustancias peligrosas que puedan contener los aparatos.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)